

## Sommaire

## *Inhalt*

Félicitations	3	<i>Gratulationen</i>	3
Communication des divisions	5 à 9	<i>Abteilungs-Infos</i>	5 bis 9
Plan des activités	10	<i>Aktivitätenplan</i>	11
Cours	14 à 17	<i>Kurse</i>	14 bis 17
Manifestations	18 à 25	<i>Veranstaltungen</i>	18 bis 25
Y étiez-vous ?	27 à 33	<i>Waren Sie dabei?</i>	27 bis 33
Délais de parution Fri-Gym 4/2007	35	<i>Erscheinungsdaten Fri-Gym 4/2007</i>	35
Petites annonces	36	<i>Kleininserate</i>	36

## Anniversaire Geburtstag

La Fédération Fribourgeoise de Gymnastique souhaite un heureux anniversaire aux membres honoraires suivants.

*Der Freiburgische Turnverband gratuliert den Ehrenmitgliedern, die einen besonderen Geburtstag feiern dürfen.*

### 60 ans / 60 Jahre

16.08.1947      Antoine Rochat, Avry-Rosé

### Plus de 80 ans / älter als 80 Jahre

24.08.1926      Bertrand Aebischer, Broc

jusqu'à mi-septembre  
*Daten berücksichtigt bis Mitte September*



## Comité central Préavis de l'assemblée des délégués 2007

Chers présidents, chères présidentes,  
Chers(ères) gymnastes,  
Chers membres honoraires,

Nous avons le plaisir de vous rappeler que  
notre prochaine assemblée des délégués  
aura lieu

**le samedi 27 octobre 2007 à  
Tavel.**

Nous vous prions de bien vouloir agender  
cette date.

A l'issue de l'assemblée, un apéritif ainsi  
qu'un repas vous seront servis. Les docu-  
ments usuels seront transmis, selon les  
statuts, quatre semaines avant l'assem-  
blée.

## Zentralvorstand Voranzeige Delegierten- versammlung 2007

*Sehr geehrte Präsidentinnen und Präsidenten  
Liebe Turnerinnen und Turner  
Liebe Ehrenmitglieder*

*Wir möchten euch darauf hinweisen, dass  
die Delegiertenversammlung 2005 am*

***Samstag, 27. Oktober 2007  
in Tafers***

*stattfinden wird. Wir bitten euch, dieses  
Datum bereits heute vorzumerken.*

*Anschliessend an die Versammlung wer-  
den wir nach einem Aperitif gemeinsam  
ein Essen einnehmen. Die üblichen Doku-  
mente werden euch statutengemäss vier  
Wochen vor der Delegiertenversammlung  
zugestellt.*

## Service de presse FSG Fête fédérale de gymnastique 2013: Bienne candidate

*La Fête fédérale de gymnastique 2013  
(FFG 2013) pourrait se dérouler à Bienne  
et à Macolin.*

*Les deux localités ont fait part de leur  
candidature lundi 21 mai 2007 lors d'une  
conférence de presse.*

La Fête fédérale de gymnastique est la  
plus grande manifestation de sport de  
masse de Suisse. Elle se déroule tous les  
six ans, sur 6-8 jours et rassemble 50'000  
gymnastes de tout le pays. Avec un bud-  
get de 15 millions de francs, il s'agit d'un  
grand défi en particulier au niveau de la  
logistique.

Hans Stöckli, président de la ville de  
Bienne, et Matthias Remund, directeur de  
l'Office fédérale du sport (OFSP), ont  
confirmé leur intérêt. La candidature sera  
approfondie cet été et sera officiellement  
soumise à l'Assemblée des délégués de la  
Fédération suisse de gymnastique (FSG) en  
octobre prochain afin de procéder à un  
vote officiel. A ce jour, aucune autre  
candidature n'a été présentée.

La FFG 2013 devrait avoir lieu sur les  
installations sportives existantes et à cons-

truire de la ville de Bienne et de l'Office  
fédéral du sport de Macolin. La ville de  
Bienne indiquera durant l'année si elle  
doit disposer de nouveaux stades ou non.

La structure organisationnelle et la colla-  
boration avec la FSG n'ont pas encore été  
préparées en détail et, dès lors, le CO  
n'est pas encore constitué. De son côté,  
Xaver Pfaffen, président de l'association  
régionale de gymnastique de Seeland  
bernois, a confirmé l'existence d'une  
collaboration.

Lundi 21 mai 2007, lors d'une séance  
d'information, des indications détaillées  
ont été fournies aux conseillers commu-  
naux de la ville de Bienne.

Pour tout renseignement:  
Hanspeter Tschopp, président central FSG,  
079 244 53 15

Bernhard Rentsch, chef de presse FSG  
media(at)stv-fsg.ch

## Mediendienst STV

### Eidgenössisches Turnfest 2013: Biel prüft die Kandidatur

*Das Eidgenössische Turnfest 2013 (ETF 2013) findet möglicherweise in Biel und Magglingen statt. Die beiden Standorte gaben am Montag, 21. Mai 2007 im Rahmen einer Medienkonferenz ihre Kandidatur bekannt.*

Beim Eidgenössischen Turnfest handelt es sich um den grössten Schweizerischen Breitensportanlass. Er findet alle sechs Jahre statt. Erwartet werden während 6 – 8 Wettkampftagen 50'000 Aktive aus der ganzen Schweiz. Der Event mit einem Budget von rund 15 Millionen Franken stellt an die Organisatoren insbesondere grosse logistische Ansprüche.

Der Bieler Stadtpräsident Hans Stöckli und Matthias Remund, Direktor des Bundesamtes für Sport (BASPO), bestätigten das Interesse. Die Kandidatur wird in diesem Sommer ausgearbeitet und zu Händen der Abgeordnetenversammlung des Schweizerischen Turnverbandes (STV) im Oktober offiziell eingereicht. Die Wahl erfolgt offiziell zu diesem Zeitpunkt. Bisher ist noch keine weitere Kandidatur bekannt.

Das ETF 2013 soll auf den bestehenden und auf den neu zu erstellenden Sportanlagen der Stadt Biel und des Bundesamts für Sport in Magglingen stattfinden. Ob die Stadt Biel zu diesem Zeitpunkt über neue Stadien verfügt, wird sich im Verlaufe dieses Jahres zeigen.

Die Organisationsstruktur und die Zusammenarbeit mit dem STV sind noch nicht im Detail geklärt. Entsprechend kann auch noch kein OK präsentiert werden. Xaver Pfaffen, Präsident des regionalen Turnverbandes Bern Seeland, bestätigte seinerseits die Zusammenarbeit.

Im Rahmen einer Informationsveranstaltung wurden am Montag, 21. Mai 2007 ebenfalls alle Bieler Stadträtinnen und Stadträte im Detail orientiert.

Für Rückfragen:  
Hanspeter Tschopp, Zentralpräsident STV,  
079 244 53 15

Bernhard Rentsch, Medienchef  
media(at)stv-fsg.ch

## Service de presse FSG

### Gymnastique artistique - Swiss Cup 2007

*La paire suisse Kaeslin/Böschenstein en lice*

Les organisateurs de la Swiss Cup de gymnastique artistique du 4 novembre prochain, dans le Hallenstadion de Zurich, veulent cette année encore offrir au public une compétition de classe internationale. L'objectif consiste à admettre dans le concours par paires des gymnastes de dix équipes nationales d'élite. Des premiers contacts ont déjà été pris lors des Championnats d'Europe, mais la participation définitive ne sera connue qu'après les Championnats du monde de septembre. Est cependant d'ores et déjà annoncé le duo helvétique de choc formé par Ariella Kaeslin et de Niki Böschenstein, chéris du public. Cette nomination précoce est due en particulier au sensationnel podium remporté l'année passée lors de la Swiss Cup par la paire Kaeslin/Böschenstein, véritable équipe de rêve pour les organisateurs.

*Capacité de la salle augmentée à 7500 places*

Suite au grand succès rencontré lors de la première au Hallenstadion en 2006, la manifestation prend de l'ampleur et augmente son nombre de places à 7500 pour répondre à la demande. Ainsi, ce spectacle de gymnastique artistique pour répondre aux attentes d'un public plus large. Mieux vaut donc réserver sa place dès à présent pour être sûr d'en avoir une.

Informations et billetterie sur: [www.swiss-cup.ch](http://www.swiss-cup.ch) ou via Ticketcorner au tél. 0900 800 800 (Fr 1.19/Min.), [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch)

Renseignements:  
Beny Ruhstaller, président du CO  
043 211 50 10  
Bernhard Rentsch, chef de presse  
032 342 20 60

## Mediendienst STV Kunstturnen Swiss Cup 2007

*Schweizer Paar Kaeslin/Böschenstein gesetzt*

Die Organisatoren des Kunstturnen Swiss Cup vom 4. November 2007 im Zürcher Hallenstadion wollen dem Publikum auch in diesem Jahr ein internationales Klasse-Teilnehmerfeld präsentieren. Ziel ist es, im Paarwettkampf Athletinnen und Athleten in zehn hochstehenden Nationenteams antreten zu lassen. Bereits wurden im Rahmen der Europameisterschaften erste Kontakte geknüpft. Definitiv verpflichtet werden die Turnerinnen und Turner aber erst nach den Weltmeisterschaften im September. Gesetzt ist das Schweizer Topduo Ariella Kaeslin und Niki Böschenstein. Die beiden Publikumsliebhaber vertreten den Schweizerischen Turnverband. Die frühe Nomination haben sich Kaeslin/Böschenstein insbesondere durch den sensationellen Podestplatz am letztjährigen Swiss Cup verdient. Die beiden sind das Wunschteam der Organisatoren.

*Zuschauerkapazität auf 7500 gesteigert*

Nach dem grossen Publikumserfolg bei der Premiere im Hallenstadion im letzten Jahr wird der internationale Turnevent weiter ausgebaut. Die Zuschauerkapazität wird aufgrund der grossen Nachfrage auf 7500 Plätze ausgebaut. Das Kunstturn-Spektakel spricht damit auch in diesem Jahr ein grosses Publikum an. Zur Sicherung der Plätze lohnt es sich, den Vorverkauf zu benutzen.

Informationen und Vorverkauf:  
[www.swiss-cup.ch](http://www.swiss-cup.ch) oder via Ticketcorner  
Telefon 0900 800 800 (Fr 1.19/Min.),  
[www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch)

Auskünfte:  
Beny Ruhstaller, OK-Präsident  
043 211 50 10  
Bernhard Rentsch, Medienchef  
032 342 20 60

## Plan des activités automne 2007

Septembre	01	Course des Hameaux, Stade du Lussy, Châtel-St-Denis
	01	Sortie des membres honoraires cantonaux
	08-09	Finale suisse CMEA
	08-09	Championnats suisses de sociétés adultes, Lyss
	10	Conférence des présidents FFG
	15-16	Cours d'introduction à l'activité de moniteur
	22-23	Championnats suisses gymn. + Elle & Lui
	22	Cours cantonal polysport pour tous, Domdidier
	29	Team-Cup C5-C7, Cugy
Octobre	20.	Cours cantonal seniors, Halle du Jura, Fribourg
	06-07	Championnat romand agrès individuels, La Tour-de-Peilz
	15-19	Camp cantonal agrès, Aigle
	20-21	Assemblée des délégués FSG, Säntis
	20-21	Championnats suisses seniors GAF, Olten
	20-21	Championnats suisses seniors GAM, Olten
	27	Assemblée des délégués FFG, Tafers, TV Tafers
Novembre	04	Coupe suisse GAM + GAF, Zürich
	03-04	Championnats suisses agrès indiv. féminins (1/2 finale et par équipe), Wattwil
	10	Cours cantonal Dames/Hommes, Fribourg
	10	Cours de perfectionnement gym enfantine, Bulle
	10-11	Championnats suisses agrès indiv. masculins, Bazenheid
	10-11	Championnats suisses par équipes GAF + GAM, Freienstein
	17	Cours de perfectionnement parents-enfants, Bulle
	17-18	Championnats suisses agrès indiv. féminins (finale), St-Léonard
	24-25	Championnats suisses aérobic
	24	Championnat romand de gym & danse, test individuels, Bulle
Décembre	01	Coupe St-Nicolas agrès garçons, Charmey
	01-02	Championnats suisses de sociétés jeunesse
	15-16	Coupe de Noël agrès filles + gym & danse, Domdidier

Le plan des activités 2007 peut aussi être consulté sur notre site <http://www.ffg-ftv.ch>.

## Aktivitätenplan Herbst 2007

September	01	Lauf "Course des Hameaux", Châtel, FSG Châtel-St-Denis
	01	Ausflug für die kantonalen Ehrenmitglieder
	08-09	Schweizer Final LMM
	08-09	Schweizer Meisterschaften im Vereinsturnen
	10	Adm. Konferenz der Präsidenten FTV
	15-16	Einführungskurs in die Leitertätigkeit
	22-23	Schweizer Meisterschaften Gymnastik und Getu Sie & Er
	22	Kantonalkurs POLYSPORT für alle, Domdidier
	29	Team-Cup K5-K7, Cugy, FSG Cugy-Vesin
	20.	Kantonalkurs Seniorinnen und Senioren, Freiburg
Oktober	06-07	Westschweizermeisterschaften Einzelgeräteturnen, La Tour-de-Peilz,
	15-19	Kantonaler Lager Geräteturnen, Aigle
	20-21	Delegiertenversammlung STV, Säntis,
	20-21	Schweizer Meisterschaften KUTU-F, Olten
	20-21	Schweizer Meisterschaften KUTU-M, Olten
	27	Delegiertenversammlung FTV, Tafers, TV Tafers
	04	Swiss-Cup, KUTU F + M, Zürich
November	03-04	Schweizer Meisterschaft, Mannschaftsmeisterschaft und Halbfinal Einzelgeräteturnerinnen, Wattwil
	10	Kantonalkurs Polysport FRAUEN/MAENNER, Freiburg
	10	Weiterbildungskurs KITU, Condémine-Turnhalle, Bulle
	10-11	Schweizer Meisterschaft Geräteturnen Turner, Bazenheid
	10-11	Schweizer Mannschafts-Meisterschaften KUTU F+M, Freiestein
	17	Weiterbildungskurs ELKI, Léchère-Turnhalle, Bulle
	17-18	Schweizer Meisterschaft Geräteturnen Turnerinnen Final, St-Léonard
	24-25	Schweizer Meisterschaft Aerobic
Dezember		Westschweizer Meisterschaften Gymnastik-Teste
	01	St-Nikolaus-Cup Geräteturner, Charmey
	01-02	Schweizer Meisterschaft Vereinsturnen Jugend
	15-16	Weihnachtscup Geräteturnerinnen und Gymnastik,, Domdidier

Der Aktivitätenplan kann auch auf unserer Homepage <http://www.ffg-ftv.ch> eingesehen werden.

## Cours polysports du 22.09.2007 à Domdidier

### Polysport-Kurs vom 22.09.2007 in Domdidier

Voici le programme du cours polysports du 22 septembre prochain. Veuillez marquer d'une croix les leçons que vous désirez suivre. Une seule croix par ligne est autorisée. Chaque participant(e) remplit une feuille d'inscription.

*Wir geben Ihnen hiermit das Programm des Polysport-Kurses vom 22. September 2007 bekannt. Wählen Sie bitte die Lektionen aus, und markieren Sie sie mit einem Kreuz. Pro Linie ist nur ein Kreuz erlaubt. Jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer füllt ein Anmeldeformular aus.*

09h00 à 09h15	Salutations - Appel <i>Begrüßung - Appell</i>			TOUS ALLE
09h15 à 09h50	Echauffement <i>Einlaufen</i>			TOUS ALLE
09h50 à 11h00	Aide et surveillance <i>Hilfe und Aufsicht</i> <input type="checkbox"/>	Gym et danse <i>Gymnastik &amp; Tanz</i> <input type="checkbox"/>	Pilates <i>Pilaten</i> <input type="checkbox"/>	
11h10 à 12h20	Courir-lancer-sauter <i>Laufen-wefen-springen</i> <input type="checkbox"/>	Chasse aux trésors <i>Schatzsuche</i> <input type="checkbox"/>	Fit balles <i>Fit-Ball</i> <input type="checkbox"/>	
12h20 à 13h10	LUNCH (chaque participant prend son pique-nique)			
13h10 à 14h20	Kid-gym <i>Kid-Gym</i> <input type="checkbox"/>	Hip-Hop <i>Hip-Hop</i> <input type="checkbox"/>	Nordic Walking <i>Nordic Wlaking</i>	
14h30 à 15h40	Trampoline <i>Trampolin</i> <input type="checkbox"/>	Parcours Vita <i>Vita-Parcours</i> <input type="checkbox"/>		
15h45 à 16h30	Clôture / <i>Schluss</i>			TOUS ALLE

Verein: ..... Name/Vorname  
 Société : ..... Nom/Prénom : .....  
 (l'inscription au cours sera confirmé par e-mail)  
 E-Mail : ..... (die Anmeldung wird per E-Mail bestätigt)

Les inscriptions doivent être renvoyées au plus tard le 3 septembre 2007 au secrétariat FFG, Christine Güdel, Ch. des Ecoles 28, 1791 Courtaman, Fax 026 684 36 78, guedel@tiscali.ch.  
*Die Anmeldungen müssen spätestens bis zum 3. September 2007 an das Sekretariat FTV, Christine Güdel, Ch. des Ecoles 28, 1791 Courtaman, Fax 026 684 36 78, guedel@tiscali.ch zurückgeschickt werden.*

## Page explicative cours polysport pour tous du 22 septembre 2007

Le cours du 22 septembre 2007 est destiné à tous les moniteurs, quelle que soit leur spécificité. A vous de vous inscrire, selon les explications mentionnées ci-dessous, aux leçons qui vous tentent le plus.

### Explication des leçons proposées :

Aide et surveillance : Principes de base de l'aide et de la surveillance des gymnastes principalement aux engins.

Gym et danse : petits exercices d'orientation, rythme et créativité pour tous âges

Pilates : méthode de renforcement de la musculature de maintien, favorisant également la souplesse. Suite du cours de 2006 après un petit rappel.

Chasse aux trésors : leçon à postes pour travailler les activités de base

Fit balles : Echauffement chorégraphique et renforcement. Prendre une fit-balle, le cas échéant voir avec Nicole Oberson au 026 477 477 37 27

Kid-gym : Approche de la gymnastique aux agrès par le jeu et concevoir la gymnastique pour des 3 à 7 ans. Une leçon type avec 6 à 10 enfants vous sera proposée.

Hip-Hop : Développez les qualités de rythme et de coordination grâce au Hip Hop.

Nordic Walking : double leçon à l'extérieur. Nous avons la possibilité de prêter des bâtons, si vous nous l'annoncez à l'avance.

Trampoline : Cette leçon sera adaptée aux débutants à cet engin. L'accent sera principalement mis sur des exercices de développement de la coordination et la tenue du corps. Sur demande des exercices d'agrès plus difficiles pourront être réalisés.

Parcours Vita : Découvrir le Parcours Vita d'une façon différente à l'extérieur comme à l'intérieur

## Erklärungen zum Polysportkurs für alle vom 22. September 2007

*Dieser Kurs richtet sich an alle, unabhängig von eurer Spezialisierung. Es ist an euch, gemäss den Erläuterungen zu sehen, welche Lektionen euch mehr ansprechen.*

### Erklärung der vorgeschlagenen Lektionen :

Hilfe und Aufsicht: Grundbasis für die Hilfe und Aufsicht der Turner und Turnerinnen vor allem an den Geräten.

Gymnastik & Tanz : Übungen für jedes Alter an folgenden Themen : Orientierung, Rhythmus, Kreativität.

Pilaten : dient zur Kräftigung der Tiefenstabilität. Nach einer Zusammenfassung, Folge des Kurses vom 2006.

Schatzsuche: Postenlektion für die Basis-Aktivitäten.

Fit-Ball : Einlaufen mit Musik und Kräftigung. Einen Fit-Ball mitnehmen, sonst Nicole Oberson (026 477 477 37 27) kontaktieren

Kid-gym : spielerisches Turnen an den Geräten für die 3 bis 7-jährigen. 6 bis 10 Kinder werden anwesend sein, um euch eine Lektion zu zeigen.

Hip-Hop : Rhythmus und Koordination entwickeln. Moderner Kurs, um originale Bewegungen zu lernen.

Nordic Walking : Doppel-Lektion draussen Es gibt die Möglichkeit, euch Stöcke zur Verfügung zu stellen, wenn ihr sie im Voraus bestellen..

Trampolin : für Anfänger. Hauptthemen : Koordination und Körperhaltung. Auf Anfrage können wir auch schwierigere Übungen zeigen.

Vita-Parcours : Das Vita-Parcours anders erleben, draussen und in der Turnhalle.

## Camp Agrès 2007

L'organisation de la 2<sup>ème</sup> édition du camp agrès au complexe sportif d'Aigle, va bon train. Le Team moniteurs est déjà au complet et l'équipe cuisine attend d'accueillir une 3<sup>ème</sup> personne.

Malheureusement, cette année, nous ne pourrions disposer des abris PCs qui se trouvent dans le village d'Aigle. Un sympathique Refuge nous accueillera donc sur les hauteurs. Le lieu sera un peu plus accueillant mais nous seront plus restreint au niveau de la place. Voici déjà les informations pour le camp :

<b>Lieu :</b>	Ecole professionnelle du Chablais, à Aigle
<b>Date :</b>	Du 15 au 19 octobre 2007
<b>Prix :</b>	CHF 250.-
<b>Place :</b>	40 gymnastes / 7 moniteurs / 3 cuisiniers
<b>Catégories :</b>	C3 à C7
<b>Âge :</b>	12 ans révolus
<b>Transport :</b>	En bus depuis Fribourg et Bulle
<b>Activités annexes :</b>	Karaoké – AquaParc – Soirée Cinéma - ...
<b>Ouverture des inscriptions :</b>	1 <sup>er</sup> août 2007 (pas avant)
<b>Comment s'inscrire :</b>	<a href="http://www.campsfr.com">www.campsfr.com</a>

On se réjouit déjà de passer une nouvelle semaine de folie en votre compagnie !!!

Steve & Co.

## Trainingslager Geräteturnen 2007

Die Vorbereitungen zum zweiten Trainingslager im Sportgelände von Aigle sind in vollem Gange. Das Leiterteam ist bereits komplett und die Küchenmannschaft sucht nur noch eine dritte Person.

In diesem Jahr können wir leider die Schutzräume, die sich im Dorf befinden, nicht benutzen. Wir müssen deshalb auf eine nette Hütte etwas oberhalb von Aigle ausweichen. Der Ort ist bestimmt viel schöner, nur werden wir weniger Platz zur Verfügung haben. Hier bereits die ersten Infos zum Lager:

<b>Ort :</b>	Berufsschule du Chablais, in Aigle
<b>Datum :</b>	Vom 15. zum 19. Oktober 2007
<b>Preis :</b>	CHF 250.-
<b>Plätze :</b>	40 TurnerInnen / 7 LeiterInnen / 3 KöchelnInnen
<b>Kategorien :</b>	K3 bis K7
<b>Alter :</b>	ab 12jährig
<b>Transport :</b>	Per Bus ab Freiburg und Bulle
<b>Zusätzliche Aktivitäten :</b>	Karaoke – AquaPark – Kinoabend - ...
<b>Einschreibungen :</b>	ab dem 1. August 2007 (nicht vorher)
<b>Wie sich einschreiben :</b>	<a href="http://www.campsfr.com">www.campsfr.com</a>

Wir freuen uns schon auf eine verrückte Woche mit Euch !!!

Steve & Co.

## Team Cup C5 – C7 & CD - CH 2007

### Annonce du concours et prescriptions spécifiques

Organisation:	La Team Cup est organisée par la FSG Cugy-Vesin sous la responsabilité du comité central technique de la FFG.	
Lieu:	Cugy	
Date:	samedi 29 septembre 2007	
Catégories:	"Féminine C5 – C7 & CD" "Mixte C5 – C7 & CD - CH"	
Prescriptions:	selon les "Prescriptions cantonales fribourgeoises pour les concours par équipe aux agrès « Team Cup » ", édition 01.2002	
Resp. du concours:	Lise Courtois 079 669 72 00	
Délai d'inscription:	du nombre d'équipes:	31 juillet 2007
	nominative :	15 septembre 2007
Délai de paiement:	15 septembre 2007	
Inscription:	à retourner à l'adresse suivante:	Secrétariat FFG Christine Guedel ch. des Ecoles 28 1791 Courtaman
		tél. 026 684 31 48 fax: 026 684 36 78 e-mail: <a href="mailto:guedel@tiscali.ch">guedel@tiscali.ch</a>

ou on-line sous [www.ffg-ftv.ch](http://www.ffg-ftv.ch)

Les formulaires d'inscriptions et les "Prescriptions cantonales fribourgeoises pour les concours par équipes aux agrès" peuvent être demandés au secrétariat FFG. Ces documents sont aussi disponibles sur le site Internet de la FFG: <http://www.ffg-ftv.ch>

L'inscription peut aussi se faire sur une feuille vierge contenant les indications suivantes: société, personne de contact (une seule par société), la catégorie et le nombre d'équipes.

**Important: chaque société joindra avec les inscriptions un bulletin de versement pour le remboursement de la finance de garantie.**

## Team Cup K5 – K7 + KS 2007

### Wettkampfanzeige und spezifische Vorschriften

- Organisation: Der Team Cup wird vom Turnverein Cugy-Vesin organisiert. Die Verantwortung trägt der technische Zentralvorstand des FTV.
- Ort: Cugy
- Datum: 29. September 2007
- Kategorien: Weiblich K5-K7  
Gemischt K5-K7
- Vorschriften: Gemäss den "Freiburger kantonalen Vorschriften für die Mannschaftswettkämpfe im Geräteturnen Team-Cup», Ausgabe 01.2002.
- Wettkampfverant.: Lise Courtois 079 669 72 00
- Anmeldefrist: Anzahl Mannschaften : 31. Juli 2007  
Nominative Anmeldungen: 15. September 2007
- Zahlungsfrist: 15. September 2007
- Einschreibungen: An folgende Adresse senden: Sekretariat FTV  
Christine Guedel  
Schulweg 28  
1791 Courtaman  
Tel. 026 684 31 48  
Fax: 026 684 36 78  
E-mail: [guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)

oder Online auf [www.ffg-ftv.ch](http://www.ffg-ftv.ch)

Die Anmeldeformulare und die «Freiburger kantonalen Vorschriften für die Mannschaftswettkämpfe im Geräteturnen» können Sie beim Sekretariat des FTV bestellen. Diese Dokumente sind auch auf der Homepage des FTV verfügbar: <http://www.ffg-ftv.ch>

Sie dürfen für die Einschreibungen ein neutrales Blatt verwenden, wenn sie folgende Angaben machen: Verein, Kontaktperson (eine pro Verein), Kategorie, Anzahl Mannschaften.

**Wichtig:** Jeder Verein muss der Anmeldung einen Einzahlungsschein beilegen, der für die Rückzahlung der Finanzgarantie benötigt wird.

## Coupe de Noël 2007 : agrès individuels filles

### Announce du concours et prescriptions spécifiques

- Organisation : La Coupe de Noël agrès individuels filles est organisée par la société de Domdidier sous la responsabilité du comité central technique de la FFG.
- Lieu : Salle de gymnastique, Domdidier
- Date : 15 et 16 décembre 2007
- Catégories : gymnastes féminines fribourgeoises C1 à C7 + CD
- Prescriptions : "Prescriptions cantonales fribourgeoises pour les concours individuels aux agrès ", édition 01.2005  
"Directives de gymnastique aux agrès individuels gymnastes féminines et masculins", édition 2006 (livret bleu)
- Dispositions particulières :  
Pour les catégories C1 à C7, en cas d'égalité dans le total des points, la gymnaste la plus jeune sera classée devant. En catégorie Dames c'est la gymnaste la plus âgée qui se classera devant. Ce n'est donc plus la note des anneaux qui départagera les gymnastes de ces catégories mais l'année de naissance.
- Resp. du concours : Valentine Decrey, 079 211 94 56
- Délai d'inscription : 8 octobre 2007
- Délai de paiement : 3 décembre 2007
- Inscription: à retourner à l'adresse suivante:  
Secrétariat FFG, Christine Guedel, ch. des Ecoles 28, 1791 Courtaman, tél. 026 684 31 48, fax: 026 684 36 78, e-mail: [guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)

Les formulaires d'inscription et les "Prescriptions cantonales fribourgeoises pour les concours individuels aux agrès" peuvent être demandés au secrétariat FFG. Ces documents sont aussi disponibles sur le site Internet de la FFG: <http://www.ffg-ftv.ch>.

L'inscription peut aussi se faire sur une feuille vierge contenant les indications suivantes: société, personne de contact (une seule par société) ainsi que catégorie, nom, prénom, année de naissance, changement de catégorie (oui/non) pour chaque gymnaste inscrite.

Elle peut aussi se faire on-line (<http://www.ffg-ftv.ch>). Dans ce dernier cas, elle ne sera validée que lorsque vous aurez reçu un e-mail de confirmation.

**Important:** chaque société joindra avec les inscriptions un bulletin de versement pour le remboursement de la finance de garantie.

## Weihnachtscup 2007 : Geräteturnerinnen

### Wettkampfanzeige und spezifische Vorschriften

- Organisation: Der Weihnachtscup wird vom Turnverein Domdidier organisiert und untersteht der Verantwortung des technischen Zentralvorstandes des FTV.
- Ort: Turnhalle in Domdidier
- Datum: 15. und 16. Dezember 2007
- Kategorien: Freiburger Geräteturnerinnen: K1 bis K7 + KD
- Weisungen: Gemäss den „Freiburger kantonalen Weisungen für die Einzelwettkämpfe im Geräteturnen“, Ausgabe 01.2005 und den „Weisungen Einzelgeräteturnen Turnerinnen und Turner“, Ausgabe 2006 (blaues Büchlein).
- Wichtige Änderungen:
- Bei Punktgleichheit wird die Rangierung anhand des Alters vorgenommen (die jüngere wird vorne klassiert in der Kategorien 1 bis 7; in der Kategorie KD wird die ältere vorne klassiert).
- Wettkampfverant.: Valentine Decrey, 079 211 94 56
- Anmeldefrist: 8. Oktober 2007
- Zahlungsfrist: 3. Dezember 2007
- Einschreibungen: An folgende Adresse senden:  
Sekretariat FTV, Christine Guedel, Schulweg 28, 1791 Courtaman,  
Tel. 026 684 31 48, Fax: 026 684 36 78, E-mail: guedel@tiscali.ch

Die Anmeldeformulare und die «Freiburger kantonalen Weisungen für die Einzelwettkämpfe im Geräteturnen» können Sie beim Sekretariat des FTV bestellen. Diese Dokumente sind auch auf der Homepage des FTV verfügbar: <http://www.ffg-ftv.ch>

Sie dürfen für die Einschreibungen ein neutrales Blatt verwenden, wenn sie für jede Turnerin folgende Angaben machen: Verein, Kontaktperson (eine pro Verein), Kategorie, Name, Vorname, Jahrgang, Kategorienwechsel (ja/nein).

Die Anmeldung kann auch online erfolgen. In diesem Fall werdet ihr ein E-Mail erhalten, das als Bestätigung für die Anmeldung gilt.

**Wichtig: Jeder Verein muss der Anmeldung einen Einzahlungsschein beilegen (Rückzahlung des Haftgeldes).**

## Tournois de Volleyball Hiver 2007-2008

Les traditionnels tournois d'hiver dans les catégories hommes et mixte seront reconduits.

Les personnes intéressées sont priées de contacter Albert Leutwiler au 031 747 74 33 **avant la fin du mois de juillet.**

## Coupe fribourgeoise aux agrès, 9<sup>ème</sup> édition

Les sociétés intéressées à participer à l'édition 2007/2008 sont priées de prendre contact avec Valentine Decrey (079 211 94 56, [valentine.decrey@bluewin.ch](mailto:valentine.decrey@bluewin.ch)) jusqu'au

**15 août 2007**

Suite à votre inscription vous recevrez une convocation pour une séance de coordination qui aura lieu durant le mois de septembre.

Merci de respecter les délais

## Volleyball Winter-Turniere 2007-2008

Die traditionellen Winterturniere in den Kategorien Männer und Mixed finden wieder statt.

Interessierte Personen werden gebeten, mit Albert Leutwiler bis Ende Juli Kontakt aufzunehmen: Tel. 031 747 74 33.

## 9. Freiburger Cup im Geräteturnen

Vereine, die in der Saison 2007/2008 mitmachen möchten, sollten sich bis am

**15. August 2007**

bei Valentine Decrey (079 211 94 56, [valentine.decrey@bluewin.ch](mailto:valentine.decrey@bluewin.ch)) melden.

Eine Sitzung wird im September mit allen angemeldeten Vereinen stattfinden.

Bitte Anmeldefrist einhalten.

## Championnat Suisse agrès individuels filles 2007 Schweizer Meisterschaften Einzelgeräteturnen Mädchen 2007 Wattwil/SG

Le Championnat Suisse agrès individuels filles par équipe aura lieu à Wattwil les 3 et 4 novembre. Suite aux 4 concours de sélections, les gymnastes qualifiés sont :

**C5:** Corinne Philipona, Bulle; Laura Beyeler, Freiburgia; Tatiana Schibler, Bulle; Charlene Minster, Ependes; Cécile Schneider, Bulle

**C6:** Nathalie Sciboz, Freiburgia; Jessica Vonlanthen, Freiburgia; Jenny Bussard, Bulle; Justine Gisler, Freiburgia; Oriá Bersier, Bulle

**C7:** Stéphanie Vonlanthen, Freiburgia; Marlyse Moret, Bulle; Sibylle Epper, St-Aubin; Mélanie Corminboeuf, Domdidier; Michèle Bless, Freiburgia

**Dames:** Valérie Débieux, Ursy; Céline Ding, Freiburgia; Sylvie Dervey, Bulle; Lise Villars, Ursy

Suite à ce concours, les 40 meilleures de chaque catégorie (20 en Dames) participeront à la finale individuelle qui aura lieu les 17 et 18 novembre à Sion.

Un courrier informatif sera envoyé aux entraîneurs concernés au début juillet. Merci d'y répondre dans les délais.

Alexandra Catillaz

*Die Schweizer Meisterschaften Einzel- und Mannschafts-Geräteturnen Mädchen findet am 3. und 4. November 2007 in Wattwil statt. Nach der Ausscheidungs-Wettkämpfe sind folgende Turnerinnen qualifiziert:*

**K5:** Corinne Philipona, Bulle; Laura Beyeler, Freiburgia; Tatiana Schibler, Bulle; Charlene Minster, Ependes; Cécile Schneider, Bulle

**K6:** Nathalie Sciboz, Freiburgia; Jessica Vonlanthen, Freiburgia; Jenny Bussard, Bulle; Justine Gisler, Freiburgia; Oriá Bersier, Bulle

**K7:** Stéphanie Vonlanthen, Freiburgia; Marlyse Moret, Bulle; Sibylle Epper, St-Aubin; Mélanie Corminboeuf, Domdidier; Michèle Bless, Freiburgia

**Damen:** Valérie Débieux, Ursy; Céline Ding, Freiburgia; Sylvie Dervey, Bulle; Lise Villars, Ursy

*Aufgrund dieses Wettkampfes werden die 40 besten jeder Kategorie (20 bei den Damen) an dem Schweizermeisterschafts-Final am 17. und 18. November in Sitten teilnehmen.*

*Die Leiter werden Informationen im Juli erhalten. Besten Dank im Voraus für die prompte Antwort.*

Alexandra Catillaz

## Championnat Romand aux agrès individuels et par équipe Westschweizer Meisterschaften Geräteturnen Einzel und Mannschaft La Tour-de-Peilz 6 & 7 octobre 2007

Suite au Championnat cantonal, à Romont, nous vous avons annoncé les quotas provisoires fixés par l'Union romande de gymnastique. Ces quotas ont provoqué de nombreuses réactions de la part des divers responsables cantonaux romands. Aujourd'hui, les quotas ont été modifiés et sont les suivants :

<b>C3</b>	Filles	30	Garçons	8
<b>C4</b>	Filles	30	Garçons	8
<b>C5</b>	Filles	30	Garçons	8
<b>C6</b>	Filles	16	Garçons	4
<b>C7</b>	Filles	5	Garçons	4
<b>C Dames</b>		5	<b>C Hommes</b>	4

La société organisatrice, Vevey JP, offre la possibilité aux gymnastes et aux moniteurs de se restaurer et de dormir sur les lieux. Les repas de samedi et dimanche midi sont au prix de fr. 18.-, le repas de samedi soir au prix de fr. 20.- et la nuit + petit-déjeuner au prix de fr. 20.-. Les sociétés qui désirent commander des repas et des nuitées sont priées de nous le faire savoir afin que la fédération puisse faire une commande groupée.

**Délais de commande : 1<sup>er</sup> septembre 2007.**

Ci-dessous les gymnastes de chaque société qui sont qualifiés (Q) ou de réserve (R) pour cette manifestation. Toutes modifications sont à annoncer à Lise Courtois (079/669.72.00) pour les gymnastes masculins et à Steve Baeriswyl (079/366.85.40) pour les gymnastes féminines.

*Anlässlich der Kantonalmeisterschaften in Romont, haben wir die provisorischen Anteile für den Kanton Freiburg mitgeteilt, die die Westschweizer Turnunion festgelegt hatten. Diese Anteile gaben Anlass zu zahlreichen Reaktionen von den verschiedenen kantonalen Verantwortlichen. Daraufhin wurden die Anteile angepasst und sind wie folgt:*

<b>K3</b>	Mädchen	30	Knaben	8
<b>K4</b>	Mädchen	30	Knaben	8
<b>K5</b>	Mädchen	30	Knaben	8
<b>K6</b>	Mädchen	16	Knaben	4
<b>K7</b>	Mädchen	5	Knaben	4
<b>K Damen</b>		5	<b>K Herren</b>	4

*Der Organisator, Vevey JP, bietet den Turnerninnen und Leiterninnen, die Möglichkeit, sich vor Ort zu verpflegen und dort zu übernachten. Das Mittagessen am Samstag und am Sonntag kosten jeweils Fr. 18.00, das Abendessen vom Samstag kostet Fr. 20.00, und die Übernachtung mit Frühstück kosten Fr. 20.00. Vereine, die von dieser Möglichkeit Gebrauch machen möchten, bitte ich, mir dies **bis am 1. September 2007** mitzuteilen, damit wir eine gemeinsame Reservierung machen können.*

*Hier die Turner und Turnerinnen, die jeweils pro Verein qualifiziert (Q) oder Reserve (R) sind.*

*Richten Sie alle Änderungen betreffend Turner bitte an Lise Courtois (079/669.72.00) und betreffend Turnerinnen an Steve Baeriswyl (079/366.85.40).*

## Manifestations / Veranstaltungen

Sociétés	Gymnastes féminines	Gymnastes masculins	Sociétés	Gymnastes féminines	Gymnastes masculins
<b>Attalens</b>	C3 Vulliens Maeva (Q)		<b>Charmey</b>	C6 Uldry Sophie (Q)	C4 Genoud Damien (Q) Perrin Frédéric (Q)
<b>Broc</b>	C3 Sudan Manon (R)		<b>Rossens</b>	C4 Mauron Fanny (R)	
<b>Bulle</b>	C3 Oberson Jeanne (Q) Postguillo Margaux(Q) Coquoz Laure (Q) Bays Sidonie (Q) Maradan Elodie (Q) Murith Julie (Q) C4 Blanc Angélique (Q) Jaquet Clémence (Q) Postguillo Claire (Q) Seydoux Audrey (Q) Nüssli Ariane (Q) C5 Philipona Corine (Q) Schibler Tatiana (Q) Schneider Cécile (Q) Yerly Mèrette (Q) Bussard Cindy (Q) C6 Guillot Aurélie (Q) Bussard Jenny (Q) Bersier Ori (Q) Schneider Florence(Q) Surchat Elodie (Q) C7 Stahlin Cindy (Q) Moret Marlyse (Q) CD Dervey Sylvie (Q)	C3 Casenave Anthony(Q) Charrière Julien (Q) C4 Sigg Dylan (Q) Jacquat Antoine (Q) Yerly Etienne (Q) Blanc Jérôme (Q) Defferrard Arnaud (Q) C6 Brunetti Loïc (Q) Oulevay Fabien (Q) Deillon Gilles (Q) Morand Raphaël (R) C7 Gremaud Simon (Q)	<b>Freiburgia</b>	C3 Mosar Francesca (Q) Schneuwly Christelle (R) Huber Margaux (R) C4 Liengme Fiona (Q) Caviezal Julia (Q) Bovey Maude (R) Ding Audrey (R) C5 Beyeler Laura (Q) Berger Manon (Q) Liengme Gaëlle (Q) Waeber Magdalena (R) Küng Cassandra (R) C6 Vonlanthen Laura (Q) Gisler Justine (Q) Vonlanthen Jessica (Q) Sciboz Nathalie (Q) Rueger Joëlle (Q) C7 Vonlanthen Stéphanie (Q) Ansermet Pauline (Q) Bless Michèle (R) Salicio Christelle (R) CD Ding Céline (Q)	
<b>Flamatt-Neuenegg</b>	C5 Freiburghaus Nicole(Q) C6 Andrist Myriam (Q)		<b>Estavayer-le-Lac</b>	C4 Marti Catherine (R) Giacomotti Adeline (R)	
<b>Châtel-St-Denis</b>	C3 Pilloud Emilie (Q) Principe Lora (Q) C4 Tâche Océane (Q) Jubin Sophie (Q) Vannaz Chloé (R) C5 Pilloud Céline (Q)		<b>Domdidier</b>	C5 Chambettaz Maude (Q) Athanassiadis Sandra (R) C6 Chambettaz Cindy (Q) C7 Corminboeuf Mélanie (Q)	C3 Van Cleemput Axel (Q) Corminboeuf Loris (Q) C5 Stauffacher Raphaël(Q) Pauchard Yves (Q) C6 Chardonnens Thibaud (Q) C7 Schulé Raphaël (Q)
<b>Courtepin-Courtaman</b>	C4 Kalantzopoulos E.(Q) Corpataux Elise (Q) Grünig Valérie (Q) Corpataux Marie (Q) C5 Brügger Chloé (Q)		<b>Siviriez</b>	C3 Coquoz Morgane (Q) C5 Ruffieux Justine (Q) Streit Mégane (Q) Paccaud Alisson (R)	
<b>Cugy-Vesin</b>	C3 Ansermet Armelle(Q) Bise Pricilla (R) C5 Fasel Rosanne (R)	C3 Bourqui Jérémy (R) C4 Bourqui Yannick (R) C5 Duruz Fabrice (Q) C6 Duruz Yannick (R) C7 Zadory Adrien (Q) CH Bersier Cédric (Q)	<b>St-Aubin</b>	C4 Guerry Alicia (Q) Collaud Gilliane (Q) C5 Epper Pascale (Q) Delley Olivia (Q) C6 Schorpp Roxane (R) C7 Epper Sybille (Q)	
<b>Fribourg-Ancienne</b>	C3 Lischewski C. (Q) Bangertter Camille(Q) Rime Line (Q) Perriard Stéphanie(Q) Di Donato Fiona (R) C4 Macheret Caroline(Q) Ilazi Ylka (Q) C5 Rybarik Andrea (Q) Horner Lucy (Q) CD Châtelain Emma (Q)	C3 Horner Sacha (Q) Auderset Yann (Q) Horner Valentin (R) Plaschy Dimitri (R) C4 Reynaud Robin (R) Aebischer Arnaud (R) C5 Morard Flavien (Q) Folly Yann (R) CH Probst Laurent (Q)	<b>Ursy</b>	C3 Horn Laura (Q) Basha Albana (R) C5 Butty Juliane (Q) Butty Angèle (Q) Conus Delphine (Q) Weibel Elodie (R) C6 Oberson Laura (Q) Conus Priscilla (Q) CD Debieux Valérie (Q) Derivaz Sarah (Q) Courtois Lise (R) Knuchel Sarah (R) Savary Aurélie (R)	C5 Guillaume Nicolas (Q) Coquoz Jérémy (Q) C6 Catting Maxime (R)
<b>Ependes</b>	C3 Théraulaz Elodie (Q) Versteegh Ella (Q) Cotting Laura (Q) Oliveira Sofia (Q) C4 Schornoz Mathilde(Q) C5 Minster Charlene (Q) Dewarrat Morgane(Q) Allred Sophie (Q) C6 Brodard Maryline (R)		<b>Gurmels</b>	C3 Kully Saskia (Q) Fuchs Irina (R) C4 Bähler Nina (Q) Magg Gina (Q) Guggisberg Rahel (Q) Aegerter Larissa (R) C5 Zwahlen Nora (Q) Magg Milena (R) C7 Mägli Tevea (R)	
<b>La Combert</b>	C4 Yerly Morgane (Q) Gremaud Sophie (Q) Gremaud Eline (Q) Kolly Caroline (Q) Zbinden Marina (R) C5 Risse Evelyne (Q) Müry Fiona (Q) Andrey Natacha (Q) Brodard Aurélie (Q)		<b>Romont</b>	C3 Morel Sarah (Q) Werren Pascale (Q) Lopes Cynthia (Q) Mayor Pauline (R) Oberson Laura (R) C4 Jung Violaine (Q) Chofflon Karen (Q)	C5 Perroud Jérémy (Q)
<b>Marly</b>	C3 Sahli Alessia (Q) Carrel Charlotte (R)		<b>Sâles</b>	C3 Pasquier Maurine (Q) Gremaud Laetitia (Q) Papaux Mélanie (Q) Papaux Marlène (Q) Liard Lisa (R) C4 Pittet Marion (R) C5 Gremaud Prisca (Q)	C3 Seydoux Mathieu (Q) Pasini Alessio (Q) C4 Mesot Allan (Q) C5 Mesot Robin (Q)
<b>Murten</b>	C4 Bertschy Karen (Q) Jakob Jessica (Q) Loosli Jessica (R)				

## Volleyball: Résultats du tournoi d'hiver 2006-2007

### Volleyball: Resultate des Winter-Turniers 2006-2007

#### Catégorie Mixte / Kategorie Mixed

- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 1. Marsens          | 18 pts / Punkte |
| 2. Freiburgia       | 14 pts / Punkte |
| 3. Romont           | 10 pts / Punkte |
| 4. Bulle            | 8 pts / Punkte  |
| Vuadens             | 8 pts / Punkte  |
| 6. Prez-vers-Noréaz | 4 pts / Punkte  |

#### Catégorie Hommes groupe A / Kategorie Herren Gruppe A

- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| 1. Düdingen      | 16 pts / Punkte |
| 2. Bösingén Sen. | 12 pts / Punkte |
| Marsens          | 12 pts / Punkte |
| 3. Bösingén I    | 8 pts / Punkte  |
| 5. Avry I        | 6 pts / Punkte  |
| 4. Sâles         | 6 pts / Punkte  |
| Marsens          | 6 pts / Punkte  |

Hors concurrence / Ausser Konkurrenz : Payerne

#### Catégorie Hommes groupe B / Kategorie Herren Gruppe B

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. Romont II       | 46 pts / Punkte |
| 2. Avry            | 45 pts / Punkte |
| 3. Châtel-St-Denis | 34 pts / Punkte |
| 4. Grolley I       | 31 pts / Punkte |
| 5. Grolley II      | 27 pts / Punkte |
| 5. Romont I        | 24 pts / Punkte |
| 7. Ursy I          | 21 pts / Punkte |
| 8. Charmey         | 2 pts / Punkte  |

## Championnat Cantonal Agrès Individuels

### Romont 12 & 13 mai 2007

Les 12 et 13 mai 2007 s'est déroulé à Romont le championnat cantonal aux agrès individuels. Le complexe Bicubic a rempli pleinement ses fonctions en accueillant quelques 700 gymnastes féminins et masculins. La société Romont Gym ne s'est pas contentée d'organiser ce championnat puisque de nombreuses activités furent proposées tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Bicubic afin d'occuper gymnastes et spectateurs. Cette manifestation était également l'occasion d'organiser le 2<sup>ème</sup> Mémorial Dédé Ruffieux. L'esprit de ce grand homme de la gymnastique fut plus que respecté : « un enfant doit repartir heureux d'un concours » et ce fut certainement le cas.

#### Interview des Champions Cantonaux 2007

##### Présentez-vous en quelques mots ?

Vonlanthen Stéphanie : 18 ans, apprentie cuisinière, FSG Freiburgia

Schulé Raphaël : 22 ans, étudiant charmant, FSG Domdidier

##### A quel âge avez-vous commencé la gymnastique et comment avez-vous découvert ce sport ?

Stéphanie : J'ai fait mes débuts à l'âge de 4 ans. J'ai découvert ce sport par mes sœurs.

Raphaël : J'ai commencé à l'âge de 11 ans. Je ne me souviens pas comment j'ai découvert ce sport.

##### Combien d'heures par semaine êtes-vous dans les halles de gymnastique ?

Stéphanie : Je m'entraîne 5h½ par semaine au sein de la société de Freiburgia.

Raphaël : Je passe 6 heures par semaine dans la salle de Domdidier.

##### Le championnat cantonal 2007, depuis quand le préparez-vous ?

Stéphanie : J'ai commencé ma préparation en début d'année 2007.

Raphaël : Je m'y prépare depuis la fin de la saison 2006



**Quelle est la 1<sup>ère</sup> chose que vous vous dites au moment de monter sur le podium ?**

Stéphanie : Bravo, heureuse, le fruit de mes efforts.

Raphaël : YEAAAAH !!!!

**Le secret pour être champion(ne) cantonal ?**

Stéphanie : Le travail et la motivation

Raphaël : Le plaisir de faire de la gym

**Mis à part le titre, quel souvenir garderez-vous de ce concours ?**

Stéphanie : L'ambiance amicale entre les gymnastes

Raphaël : Un public « aberramment » chaleureux

**Le plus beau moment de votre carrière de gymnaste ?**

Stéphanie : Mon 14<sup>e</sup> rang lors des finales aux Championnats Suisses 2004 en C6.

Raphaël : Quand j'ai posé la station de mon double tendu aux anneaux balançants à la Gymnaestrada 1<sup>ère</sup>

**Le pire moment ?**

Stéphanie : En vivant dans la motivation, il n'y a pas de mauvais souvenirs et quand par hasard il y a des déceptions, je passe rapidement dessus.

Raphaël : Quand je suis tombé sur la tête au saut lors du Championnat Suisse 2005 (suce kiki..) à revoir sur le site de la Société de Charmey.

**Quel est votre prochain objectif ?**

Stéphanie : Me qualifier pour les finales des Championnats Suisses et faire de mon mieux.

Raphaël : Etre dans les 20 premiers à la Fédérale

**Le mot de la fin ?**

Stéphanie : Je vais prendre ma douche.

Raphaël : A l'année prochaine....

Lise & Steve

**Kantonalmesterschaften Geräteturnen Einzel  
Romont 12. & 13. Mai 2007**

Am 12. und 13. Mai 2007 fanden in Romont die Kantonalen Meisterschaften im Einzelgeräteturnen statt. Das Gelände des Bicubic eignete sich hervorragend, um die rund 700 Turnerinnen und Turner zu empfangen. Der Turnverein Romont begnügte sich nicht damit, nur die Meisterschaften zu organisieren, sondern bot noch etliche zusätzliche Aktivitäten innen und außen an. Somit war für ein abwechslungsreiches Wochenende gesorgt. Diese Meisterschaften waren ebenfalls Anlass für die 2. Durchführung des Mémorial Dédé Ruffieux. Der Geist dieser wichtigen Persönlichkeit des Turnsports wurde gewahrt: „ein Kind soll glücklich von einem Wettkampf nach Hause gehen“, dies war bestimmt der Fall.

**Interview mit den Kantonalmestern 2007**

**Stellet euch in wenigen Worten vor?**

Vonlanthen Stéphanie: 18-jährig, in Ausbildung zur Köchin, FSG Freiburgia

Schulé Raphaël: 22-jährig, charmanter Student, FSG Domdidier

**In welchem Alter habt ihr mit dem Turnen begonnen und wie seit ihr zum Turnen gekommen?**

Stéphanie: Ich habe mit 4 Jahren angefangen zu turnen. Ich bin durch meine Schwestern zum Turnen gekommen.

Raphaël: Ich war 11-jährig, als ich angefangen habe zu turnen. Ich erinnere mich nicht mehr, wie ich diesen Sport entdeckt habe.

**Wie viele Stunden verbringt ihr wöchentlich in der Turnhalle?**

Stéphanie : Ich trainiere 5,5 Std. pro Woche mit Freiburgia.

Raphaël: Ich verbringe 6 Stunden pro Woche in der Turnhalle von Domdidier.



### Seit wann bereitet ihr euch auf die Kantonalmeisterschaften 2007 vor?

Stéphanie: Ich habe Anfang Jahr damit begonnen.

Raphaël: Ich bereite mich seit Ende der Saison 2006 darauf vor.

### Was ging euch als erstes durch den Kopf, als ihr aufs Podest steigen konntet?

Stéphanie: Bravo, glücklich, der Lohn für all die Mühe.

Raphaël: YEAAAH !!!!

### Das Geheimnis einer Kantonalmeisterin/eines Kantonalmeisters ?

Stéphanie: Arbeit und Motivation

Raphaël: Freude am Turnen

### Nebst dem Titel, was bleibt euch in guter Erinnerung?

Stéphanie: Die freundschaftliche Stimmung unter den Turnerinnen

Raphaël: ein grandioses Publikum

### Der schönste Moment in eurer Karriere ?

Stéphanie: Mein 14. Rang am Final der Schweizermeisterschaft 2004 in der K6.

Raphaël: Als ich den gestreckten Doppelsalto an den Schaukelringen gestanden habe, an der Premiere zur Gymnaestrada.

### Der schlimmste Moment ?

Stéphanie: Bei all der Motivation, gibt es keine schlechten Erinnerungen, und wenn doch, so vergisst man sie so schnell wie möglich.

Raphaël: Als ich an den Schweizermeisterschaften 2005 am Sprung auf den Kopf gefallen bin – kann man auf dem Site vom Turnverein Charmey nachschauen.

### Welches ist euer nächstes Ziel?

Stéphanie: Mich für den Schweizermeisterschafts-Final zu qualifizieren.

Raphaël: Am Eidgenössischen unter den 20 Besten sein.

### Zum Schluss...

Stéphanie: Ich gehe jetzt duschen...

Raphaël: Bis nächstes Jahr.....

Lise & Steve

## Championnat Cantonal des Sociétés Fribourg – 9 & 10 juin 2007

Il est 9 heures lorsque la 1<sup>ère</sup> société ouvre les concours dans la salle de St-Croix, à Fribourg, à l'occasion du championnat cantonal des sociétés agrès et gym & danse. Le samedi, les sociétés actives s'affronteront dans un tour préliminaire afin de pouvoir prendre part aux traditionnelles finales. Les premières notes tombent... Pour certains gymnastes, la joie pour d'autre la déception se lisent sur le visage... Pas le temps de se laisser abattre ou de se reposer sur ses lauriers qu'il faut déjà s'échauffer pour la prochaine production. Les programmes au sol, anneaux balançant, barre fixe, barres parallèles, combinaison d'engin, saut et en gymnastique sur scène émerveilleront toute la journée le petit public présent. En se samedi de juin, nous relèveront l'ambiance festive qui régnait entre les sociétés présentes...

Pas de repos pour la FSG Fribourg-Ancienne, société organisatrice, puisque après avoir fêté leur titre aux barres parallèles, il fut temps de remettre les locaux en état pour que nos jeunes gymnastes

puissent eux aussi prendre part aux compétitions.

Il est également 9 heures lorsque les concours débutent. Les gradins se remplissent rapidement et l'ambiance bat son plein avec des gymnastes qui n'hésitent pas à encourager leurs adversaires. Pas de finales pour les catégories jeunes, les gymnastes n'ont pas le droit à l'erreur en exécutant leurs exercices aux anneaux balançant, saut, barres asymétriques, barre fixe, combinaison d'engin, production libre, en gymnastique libre ou à deux et en gymnastique sur scène. Les résultats obtenus, ferons couler quelques larmes...

16h05, il est temps de rassembler tout les participants de ce dimanche pour la proclamation des résultats. Quoi de plus satisfaisant pour les organisateurs, les moniteurs, les parents, ... que de voir la joie des enfants au moment de monter sur le podium...

Steve Baeriswyl

## Kantonale Vereinsmeisterschaften Freiburg – 9. und 10. Juni 2007

Es ist 9 Uhr als der erste Aktiv-Verein den Wettkampf in der Turnhalle St. Croix in Freiburg eröffnet. Am Samstag messen sich die Aktiven in einer Vorrunde für einen Platz im traditionellen Final. Die ersten Noten fallen, und wir können die Freude für die Einen, und die Enttäuschung für die Anderen, in den Gesichtern der Turner und Turnerinnen lesen. Aber Sie haben keine Zeit sich unterkriegen zu lassen, oder sich auf den Lorbeeren auszuruhen, denn schon müssen sie sich für die nächste Produktion einwärmen.

Die Programme am Boden, an den Schaukelringen, den Barren, den Gerätekombinationen, am Sprung und in Gymnastik bieten dem kleinen Publikum viel Freude. Und wir heben, an diesem Samstag im Juni, besonders die gute Stimmung unter den anwesenden Vereinen hervor.

Keine Pause für den Organisator , FSG Fribourg-Ancienne, denn sobald sie Ihren Titel am Barren gefeiert haben, müssen sie unverzüglich die Räumlichkeiten für die Jugendkategorien herrichten, damit auch sie am Wettkampf teilnehmen können.

Es ist ebenfalls 9 Uhr, die Wettkämpfe beginnen. Die Tribünen füllen sich schnell und die Stimmung übersteigt alles, denn die Turner und Turnerinnen, feuern auch die Konkurrenten an. Für die Jugendkategorien gibt es kein Final, also haben sie keine Möglichkeit kleine Patzer noch auszubessern. Die Produktionen an den Geräten, Schaukelring, Sprung, Stufenbarren, Reck, Gerätekombinationen, Freie Produktion, Gymnastik oder Gymnastik zu zweit. Die Resultate geben Anlass zu einigen Tränen.....

16 Uhr 05 ist Zeit um alle Teilnehmer zur Rangverkündigung zu versammeln. Es ist jedes Mal schön für die Organisatoren, die Leiter und die Eltern, an der Freude der Kinder teilhaben zu dürfen, wenn diese aufs Podest steigen können.

*Steve Baeriswyl*

**Fri-Gym 4/2007**

Délai rédactionnel: 20 août 2007  
 Redaktionsschluss:

Parution: 19 septembre 2007  
 Erscheinen :

Personnes de contact

Les prescriptions de cours et les articles sont à envoyer par écrit au:  
 Secrétariat FFG, Christine Güdel  
 Ch. des Ecoles 28  
 1791 Courtaman  
 Tél 026 684 31 48  
 Fax 026 684 36 78  
 E-mail guedel@tiscali.ch

Kontaktpersonen

Die Kursausschreibungen und Artikel sind schriftlich zu senden an:  
 Sekretariat FTV, Christine Güdel  
 Schulweg 28  
 1791 Courtaman  
 Tel 026 684 31 48  
 Fax 026 684 36 78  
 E-mail guedel@tiscali.ch

**Groupe Artistique du Sud Fribourgeois****recherche un(e) moniteur(trice) pour son groupe Filles et Garçons**

Un groupe jeune et dynamique  
 Entraînement selon ta convenance...

Entraînement de 17h15 à 20h15 à Romont (à coté de la piscine)

Te sens-tu concerné(e) ?

Un groupe de gymnastes motivés (es) se réjouissent de te rencontrer.

Pour plus d'informations n'hésite pas à contacter  
 Elodie Brühlhart au 079 / 354 88 73 ou  
 Laurent Bovet au 076 / 777 38 02

**La Société de Gymnastique Espérance de Prez-vers-Noréaz**

recherche pour la rentrée 2007 :

**une monitrice (fitness, step, etc) pour un groupe d'une quinzaine de dames.**

Entraînements : mercredi soir, horaire à discuter, 19h.30-20h.45  
 ou éventuellement jeudi 19h-20h.

Pour de plus amples informations :  
 Fabienne Page, tél. 026 470.11.96

**La société de gym de Cottens**

recherche pour l'automne 2007

une monitrice parents-enfants - entraînement vendredi de 16h00 à 17h00

une monitrice jeunesse - entraînement le lundi de 17h30 à 18h30

une monitrice ou aide-monitrice pour les agrès - entraînement le vendredi de 18h30 à 20h00

Merci de contacter Sylvie Kapeller au  
 026/477.35.31  
 sissi.kapeller@bluwin.ch

**KUTU Gruppe Freiburg Süd****Sucht eine Leiterin oder einen Leiter für die Kunstturnerinnen und Kunstturner**

Eine junge und dynamische Gruppe, Trainings nach deinem Belieben....

Trainingszeiten von 17.15 Uhr – 20.15 Uhr in Romont (neben dem Schwimmbad)

Fühlst du dich angesprochen?  
 Eine motivierte Turnmannschaft freut sich auf dich!

Weitere Auskünfte geben dir gerne  
 Elodie Brühlhart (Natel 079 354 88 73)  
 oder Lauren Bovet (Natel 076 777 38 02)

**Der Turnverein Espérance von Prez-vers-Noréaz**

sucht für September 2007 :

Eine Leiterin (Fitness, Spet, usw) für ungefähr 15 Frauen

Trainings: Mittwoch, Zeit nach Absprache, z. B. 19.30 bis 20.45 Uhr  
 Oder ev. Donnerstag, 19.00 bis 20.00 Uhr

Weitere Informationen:  
 Fabienne Page, tél. 026 470.11.96

**Der Turnverein Cottens**

sucht für September 2007 :

Eine Leiterin ELKI-Turnen – Training freitags, von 16.00 bis 17.00 Uhr

eine Leiterin Jugend – Training montags, von 17.30 bis 18.30 Uhr

eine Leiterin oder Hilfsleiterin Geräteturnen – Training freitags, von 18.30 bis 20.00 Uhr

Weitere Informationen bei Sylvie Kapeller,  
 026 477 35 31 oder , Tel.026/411 35 19  
 sissi.kapeller@bluwin.ch